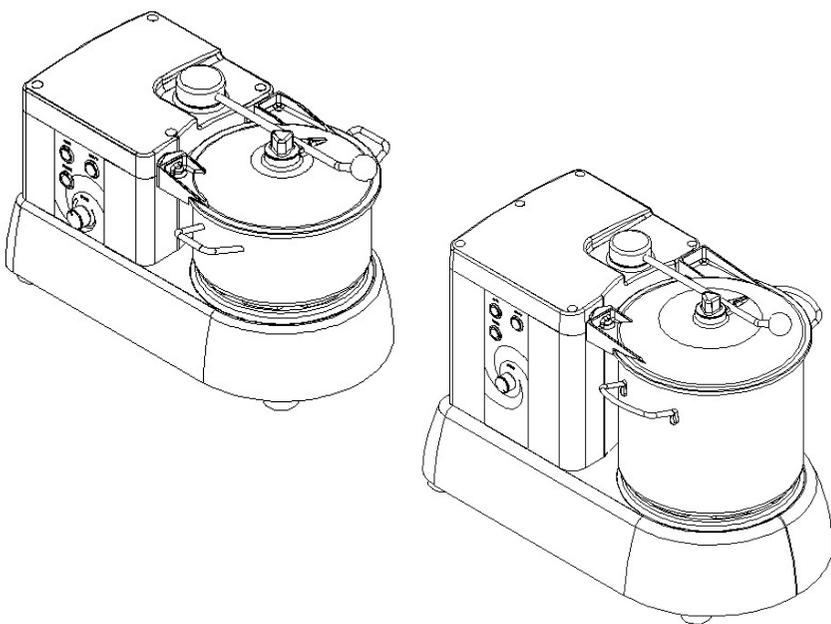


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ



Ed. 02/2024 - ver. 004

Cutter
CT 4 - 6 - 9 VT
CT 9 Plus

ВВЕДЕНИЕ

- Настоящее руководство имеет своей задачей предоставить в распоряжение заказчика всю информацию о машине и о применимых нормативах, а также указания относительно ее эксплуатации и техобслуживании, позволяющие получать наилучшие результаты при использовании машины и сохранять ее характеристики неизменными с течением времени.
- Данное руководство должно быть передано лицам, ответственным за эксплуатацию машины и ее плановое техобслуживание.

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАЗДЕЛ 1 - ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ	5
1.1 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	
1.2 - УСТАНОВЛЕННЫЕ НА МАШИНЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА	
1.2.1 - Механические защитные устройства	
1.2.2 - Электрические защитные устройства	
1.3 - ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	
1.3.1 - Общее описание	
1.3.2 - Конструктивные характеристики	
1.3.3 - Состав машины:	
РАЗДЕЛ 2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
2.1 - Габариты, вес, характеристики ...	
РАЗДЕЛ 3 - ПРИЕМКА МАШИНЫ	9
3.1 - Отправка прибора (см. Рис.3)	
3.2 - Контроль упаковки при получении	
3.3 - Утилизация упаковки	
РАЗДЕЛ 4 - УСТАНОВКА	10
4.1 - Размещение прибора	
4.2 - Подключение к электрической сети	
4.3 - Электрические схемы	
4.4 - Предварительный контроль	
РАЗДЕЛ 5 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ	11
5.1 - Блок управления	
5.2 - Загрузка продукта	
5.3 - Заточка ножей	
РАЗДЕЛ 6 - ЧИСТКА ПРИБОРА	12
6.1 - Общие положения	
6.2 - Чистка крышки, подставки для ножей и чаши	
РАЗДЕЛ 7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
7.1 - Общие положения	
7.2 - Кабель питания	
7.3 - Ремень	

- 7.4 - Ножки
- 7.5 - Ножи

РАЗДЕЛ 8 - ДЕМОНТАЖ 13

- 8.1 - Вывод из эксплуатации
- 8.2 - Утилизация
- 8.3 - Отходы электронного и электрического оборудования

РАЗДЕЛ 9 - Электрические схемы 14

- 9.1 - 230В / 50Гц Мод. СТ 4 VT - СТ 6 VT - СТ 9 VT
- 9.2 - 230В / 50Гц Мод. СТ 9 Plus

РАЗДЕЛ 1 - ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

1.1 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Машина должна эксплуатироваться только обученными работниками, которые должны в совершенстве знать правила техники безопасности, изложенные в настоящем руководстве.
- При необходимости чередования операторов машины предусмотрите время для их обучения.
- Перед проведением любых операций по чистке или техобслуживанию следует отключить машину от сети электропитания.
- При выполнении работ по техобслуживанию или чистке машины (сопровождающихся снятием защитных устройств) тщательно оцените остаточные риски.
- При выполнении чистки или техобслуживания необходимо сконцентрироваться на выполняемых действиях.
- Периодически проверяйте состояние кабеля питания; изношенный или поврежденный кабель создает серьезную опасность поражения электрическим током.
- Если машина проявляет признаки неисправности или некорректной работы, не рекомендуется продолжать ее эксплуатацию или самостоятельный ремонт, а обратиться непосредственно в сервисный центр.
- Не используйте машину для замороженных продуктов, мяса и рыбы с костями, равно как и для любых не пищевых продуктов.
- Остерегайтесь попадания пальцев во втулку во время работы машины.
- Изготовитель снимает с себя любую ответственность в следующих случаях:
 - ⇒ машина была повреждена вследствие эксплуатации не уполномоченным персоналом;
 - ⇒ имела место замена запчастей на те, которые не являются оригинальными;
 - ⇒ не были **скрупулезно** соблюдены инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве;
 - ⇒ обработка поверхностей машины осуществлялась ненадлежащими средствами.

1.2 - УСТАНОВЛЕННЫЕ НА МАШИНЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

1.2.1 - Механические защитные устройства

Механические защитные устройства, предусмотренные в машине, описанной в настоящем руководстве, отвечают требованиям директивы **ЕС 2006/42**.

Механические защитные устройства включают в себя (смотрите раздел 1.3.3) крышку, снимающуюся только при помощи рычага блокировки чаши, находящегося сбоку и поворачиваемого против часовой стрелки.

1.2.2 - Электрические защитные устройства

Электрические защитные устройства, предусмотренные в машине, описанной в настоящем руководстве, отвечают требованиям директив **ЕС 2006/95 и 2004/108**.

В машине предусмотрены:

- микровыключатель, прекращающий работу машины в случае снятия крышки (см. Рис.1), и препятствующий включению до тех пор, пока крышка не будет

закрыта;

- реле в контуре управления, запрашивающее подтверждение целенаправленного перезапуска машины в случае внезапного сбоя в подаче электроэнергии.

Несмотря на то, что в профессиональных куттерах **СЕ** предусмотрены предписанные нормативами меры механической и электрической защиты (как во время работы, так и во время чистки и техобслуживания), тем не менее существуют остаточные риски, которые не могут быть полностью устранены и на которые в настоящем руководстве указывает слово **ВНИМАНИЕ**.

К ним относится опасность порезов вследствие манипуляции с ножами во время загрузки продукта и во время чистки и заточки ножей.

1.3 - ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

1.3.1 - Общее описание

Профессиональные куттеры СЕ спроектированы и изготовлены нашей компанией специально для нарезки, измельчения, взбивания и перемешивания пищевых продуктов (например, овощей, мяса, хлеба и т.д.), и гарантируют:

- максимальную безопасность в использовании, чистке и обслуживании;
- максимальное соблюдение гигиены благодаря тщательному выбору материалов, находящихся в контакте с пищевыми продуктами, и отсутствию ребер в элементах, контактирующих с продуктами, что обеспечивает легкую и полную очистку, а также простой демонтаж;
- прочность и стабильность всех компонентов;
- максимально бесшумную работу благодаря ременному приводу;
- большую степень маневренности.

1.3.2 - Конструктивные характеристики

Профессиональные куттеры **СЕ** полностью выполнены из нержавеющей стали марки AISI 304.

Это гарантирует безопасный контакт с пищевыми продуктами (гигиеничность) и стойкость к действию кислот и солей, а также высокую устойчивость к окислению.

Ножи выполнены из специальной стали, предусмотренной для производства ножевых изделий (AISI 420), отшлифованы и закалены, что позволяет выполнять операции по нарезке, измельчению, взбиванию и смешиванию, абсолютно не прибегая к замене насадок.

Чаша из нержавеющей стали 18/10 с термодифузионным дном, оснащенная двумя ручками для максимального удобства в обращении и легкости демонтажа во время чистки и обслуживания.

Тем не менее, имеют место **“ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ”**, которые невозможно полностью устранить. В настоящем руководстве на них указывается словом **“ВНИМАНИЕ”**; они касаются опасностей получения ожогов или травм при загрузке и выгрузке продуктов, а также во время чистки машины или вследствие некорректного использования продуктов.

1.3.3 - Состав машины

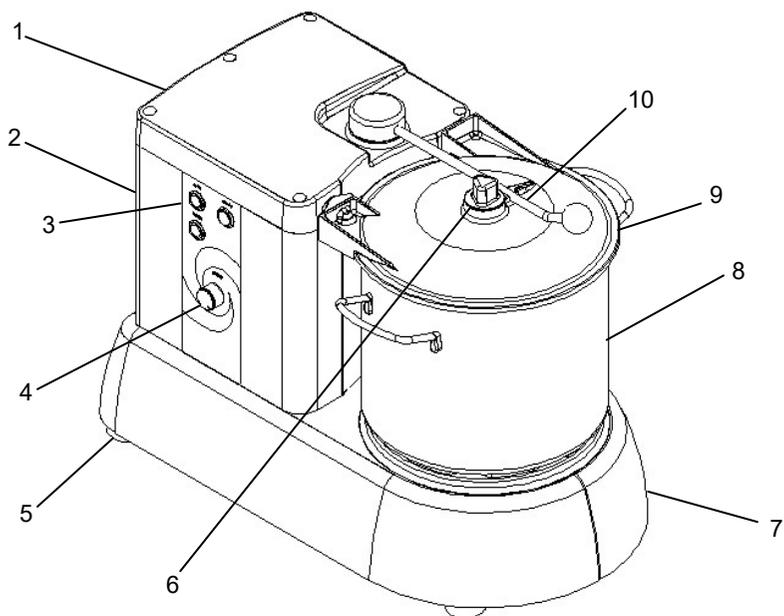


Рис.1

ЭКСПЛИКАЦИЯ			
1	Крышка	6	Колпачок крышки
2	Корпус	7	Рама
3	Блок управления	8	Чаша
4	Ручка регулировки скорости	9	Крышка
5	Ножка	10	Рычаг блокировки емкости

РАЗДЕЛ 2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1 - Габариты, вес, характеристики ...

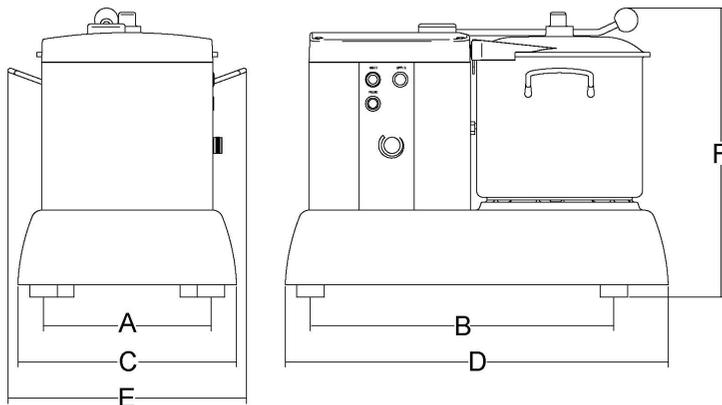


Рис.2

Модель		СТ 4 VT	СТ 6 VT	СТ 9 VT	СТ 9 Plus
Мощность	ватт/Нр	600 / 0,8	600 / 0,8	1.200 / 1,6	1.500 / 2
Электропитание		230В / 50Гц			
Вместимость чаши	lt	3,3	5,3	9,4	9,4
Полезная вместимость чаши	lt	1,5	3,1	5,4	5,4
Оборотов	rpm	600 ÷ 2.800	600 ÷ 2.800	600 ÷ 2.800	600 ÷ 3.500
A	mm	185	185	244	244
B	mm	369	369	443	443
C	mm	251	251	319	319
D	mm	457	457	560	560
E	mm	296	304	348	348
F	mm	300	362	420	420
Вес нетто	kg	13,5	14,5	23	30



ВНИМАНИЕ!

Электрические характеристики, которым соответствует машина, указаны на табличке, находящейся на ее тыльной части.

Перед подключением машины к электрической сети внимательно прочитайте раздел "4.2 Подключение к электрической сети".

РАЗДЕЛ 3 - ПРИЕМКА МАШИНЫ

3.1 - Отправка прибора (см. Рис.3)

Машины отгружаются с нашего склада в надлежащей упаковке.

В состав упаковки входят:

- наружная коробка из прочного картона с внутренними прокладками (a);
- прибор (b);
- лопатка (c);
- плитка для заточки ножей (d);
- настоящее руководство (e).

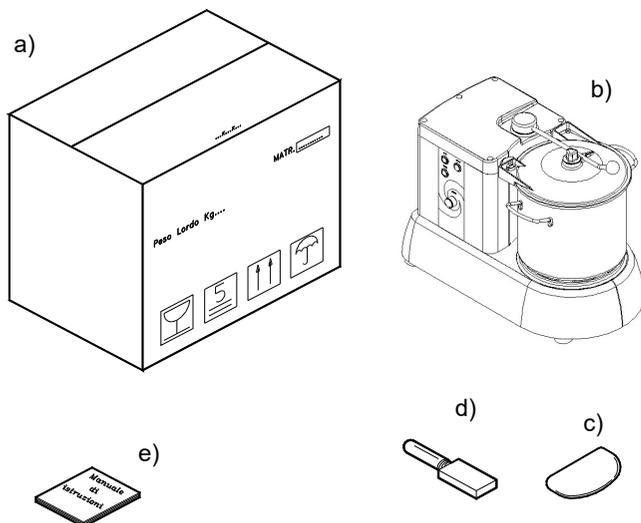


Рис.3

3.2 - Контроль упаковки при получении

При получении упаковки с машиной тщательно проверьте состояние упаковки, чтобы убедиться в том, что она не подверглась серьезным повреждениям при транспортировке.

Если при наружном осмотре вы обнаружите следы повреждений, ударов или падений, необходимо проинформировать о данных повреждениях курьера в течение трех дней со дня доставки, указанного в документах, и составить акт с точным указанием повреждений, которым подверглась машина.

3.3 - Утилизация упаковки

Компоненты упаковки (картон, пластиковая лента и пенополиуретан) являются материалами, причисляемыми к твердым бытовым отходам, поэтому их утилизация не представляет труда.

В случае установки машины в странах, в которых существуют особые нормативы, утилизацию упаковки следует осуществлять в строгом соблюдении всех положений действующих нормативных документов.

РАЗДЕЛ 5 - ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

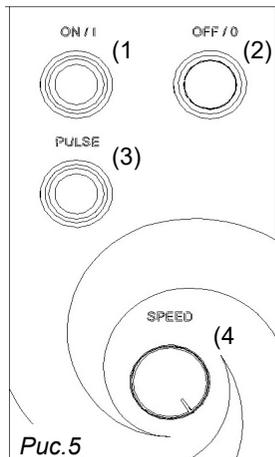
5.1 - Блок управления

Кнопки управления находятся вдоль корпуса куттера (поз.2 - Рис.1).

Здесь находятся кнопка ON (1), кнопка OFF (2),кнопка PULSE (3) и ручка для регулировки скорости SPEED (4) (Рис.5).

Нажатием кнопки ON машина запускается в работу, при нажатии кнопки OFF машина прекращает работу, при вращении ручки по часовой стрелке увеличивается число оборотов, при вращении этой ручки против часовой стрелки, соответственно, уменьшается.

Нажмите кнопку PULSE для работы машины короткими импульсами.



5.2 - Загрузка продукта

ВНИМАНИЕ! Продукт загружается в чашу только при неработающем двигателе и при положении ручки регулировки скорости на минимальной скорости.

Выполните следующую процедуру:

1. Поверните рычаг против часовой стрелки (поз.10 - Рис.1) до того момента, когда будет возможным снять крышку (поз.9 - Рис.1)
2. **ВНИМАНИЕ!!** Поместите продукт внутрь чаши (поз.8 - Рис.1), осторожно, чтобы не повредить ножи, в случае, если куски продукта будут очень крупные, измельчите их вручную, прежде чем поместить в чашу
ВНИМАНИЕ!! Не наполняйте емкость более чем на 1/2
3. Избегайте прямого контакта с работающей машиной;
4. Наденьте крышку (поз. 9 - Рис.1) и поверните рычаг в положение "закрыто"
5. **Не рекомендуется использовать куттер в течение длительного времени на низкой скорости**
6. Во время работы машины Вы можете добавлять продукт при необходимости, для этого нужно снять колпачок (поз.6 - Рис.1), находящийся на крышке (поз.9 - Рис.1)
7. По завершении работы переместите ручку регулировки скорости (поз. 4 - Рис.1) на более низкое количество оборотов, а затем остановите машину
8. В машине предусмотрено устройство, отвечающее на остановку машины после 30 секунд использования на минимальной скорости. Это устройство служит для защиты машины и предупреждения перегрева двигателя. При использовании машины на низких режимах необходимо предусматривать паузы в работе не менее 30 с.

5.3 - Заточка ножей

ВНИМАНИЕ!!

Заточка ножей выполняется в момент, когда Вы обнаружите ухудшение режущих характеристик.

Для этого следуйте следующей процедуре (Рис.6):

1. Поверните рычаг (поз.1) против часовой стрелки, в положение, в котором будет возможным снять крышку (поз.2)
2. Снимите (а) подставку для ножей (поз.3)
3. Возьмите камень для заточки, который идет в комплекте с куттером (поз. (d) - Рис.3), проявляя **КРАЙНЮЮ ОСТОРОЖНОСТЬ!!!** Равномерно проведите по

режущей части ножей со внутренней стороны наружу, вплоть до восстановления лезвий ножей.

РАЗДЕЛ 6 - ЧИСТКА ПРИБОРА

ВНИМАНИЕ! Перед осуществлением каких-либо операций по чистке, необходимо снизить до минимума количество оборотов ручки регулировки скорости (поз.4 - Рис.6) и извлечь вилку кабеля питания из сети для полного отсоединения машины от остального оборудования.

6.1 - Общие положения

- Чистка машины должна осуществляться как минимум один раз в день, а в случае необходимости - с еще большей частотой.
- Чистку машины необходимо осуществлять водой комнатной температуры с помощью губки и нейтральных моющих средств.
- При чистке машины необходимо уделить тщательное внимание всем деталям, контактирующим с продуктами.
- Запрещается использовать установки высокого давления или струи воды под давлением.
- Запрещается использовать щетки, инструменты и другие средства, могущие повредить поверхность машины.
- Запрещается помещать куттер в посудомоечную машину.
- Следите, чтобы в куттере не оставались жидкости, поскольку они могут отрицательно повлиять на работу и увеличить опасность поражения электрическим током.
- По завершении чистки хорошо высушите все части куттера и установите их на прежнее место.

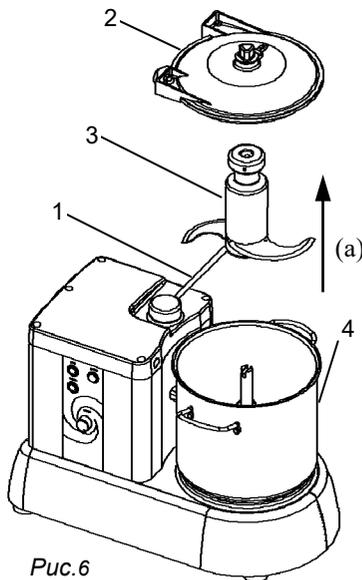


Рис.6

6.2 - Чистка крышки, подставки для ножей и чаш

Поворачивайте рычаг закрытия (поз.1 - Рис.6) до тех пор, пока крышка будет снята. Теперь можно будет легко снять подставку для ножей (поз.3 - Рис.6) и чашу (поз.4 - Рис.6), потянув вверх (поз.(a) - Рис.6).

Вымойте снятые части водой и нейтральным моющим средством.

ВНИМАНИЕ! Описанные выше операции должны выполняться в защитных перчатках.

РАЗДЕЛ 7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 - Общие положения

ВНИМАНИЕ! Перед тем как приступить к любым работам по техобслуживанию, необходимо извлечь вилку кабеля питания из электрической розетки для полного отсоединения машины от остального оборудования.

7.2 - Кабель питания

Периодически проверяйте степень износа кабеля и при необходимости обращайтесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР для выполнения его замены.

7.3 - Ремень

Ремень не требует какой-либо регулировки, как правило, каждые 3-4 года его необходимо менять, для чего рекомендуем Вам обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

7.4 - Ножки

Со временем ножки могут ухудшить или потерять свои характеристики эластичности, снизив тем самым стабильность куттера. Необходимо выполнить их замену и связаться с СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.

7.5 - Ножи

Проверьте состояние лезвий, после многочисленных заточек они не должны уменьшиться более чем на 5 мм. Для их замены свяжитесь с СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.

ВНИМАНИЕ! В случае выявления неполадок в работе куттера и/или необходимости ремонта обратитесь в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. Любая операция, осуществляемая не авторизованным персоналом, может привести к некорректной работе оборудования и утрате гарантии.

РАЗДЕЛ 8 - ДЕМОНТАЖ

8.1 - Вывод из эксплуатации

Если по какой-либо причине вы приняли решение вывести машину из эксплуатации, сделайте ее использование невозможным для кого бы то ни было: **отключите и обрежьте электрические соединения.**

8.2 - Утилизация

После вывода машины из эксплуатации ее можно без проблем утилизировать. Для правильной утилизации машины обращайтесь на любое предприятие, специализирующееся на подобных услугах, обращая внимание на материалы, из которых изготовлены ее компоненты.

8.3 - Отходы электронного и электрического оборудования



Символ перечеркнутого контейнера для отходов, представленный на приборе или его упаковке, означает, что данный продукт по окончании срока годности нельзя утилизировать вместе с другими видами отходов.

Производитель организует и обеспечивает отдельный сбор составляющих частей данного прибора по окончании его срока службы. Поэтому пользователь, который желает утилизировать данный прибор, должен связаться с производителем и следовать принятой схеме по отдельному сбору частей прибора по окончании срока службы.

Надлежащий отдельный сбор и последующая отправка отслужившего прибора на повторное использование, обработку или экологически безвредную утилизацию поможет избежать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, а также облегчит вторичное использование и/или утилизацию материалов, из которых

он состоит.

Несанкционированная утилизация изделия пользователем влечет за собой административное наказание, предусмотренное действующим законодательством.

РАЗДЕЛ 9 - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

9.1 - 230В / 50Гц Мод. СТ 4 VT - СТ 6 VT - СТ 9 VT

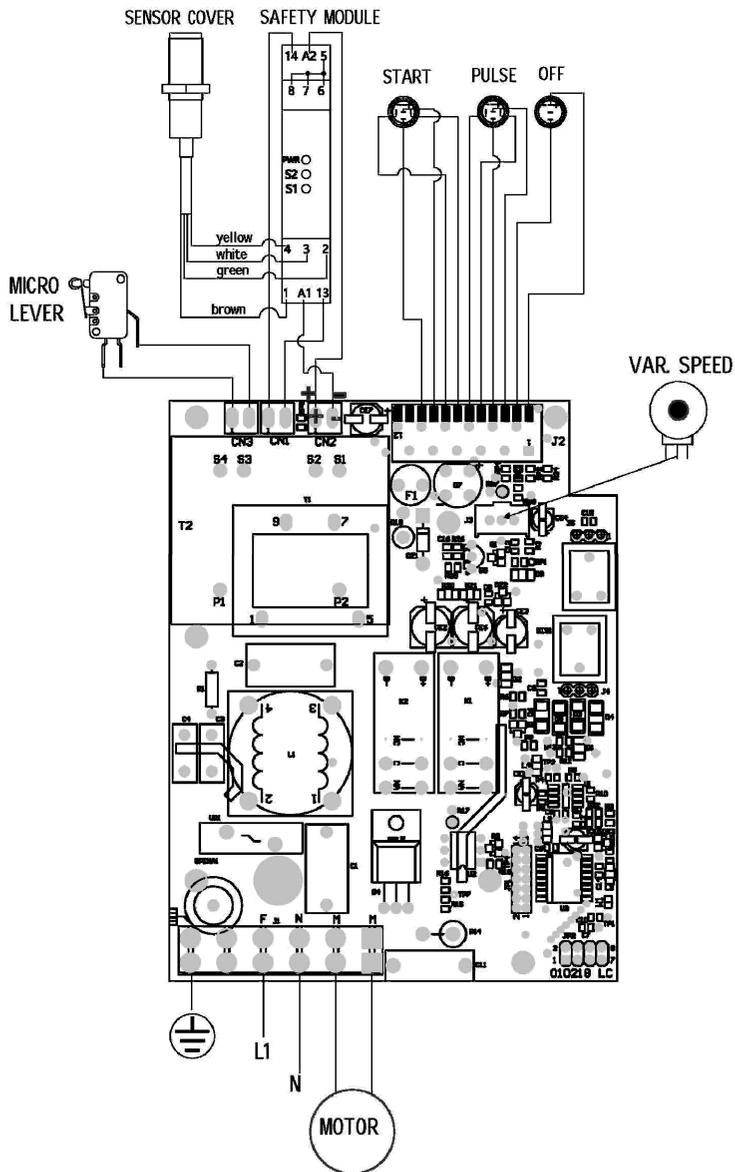
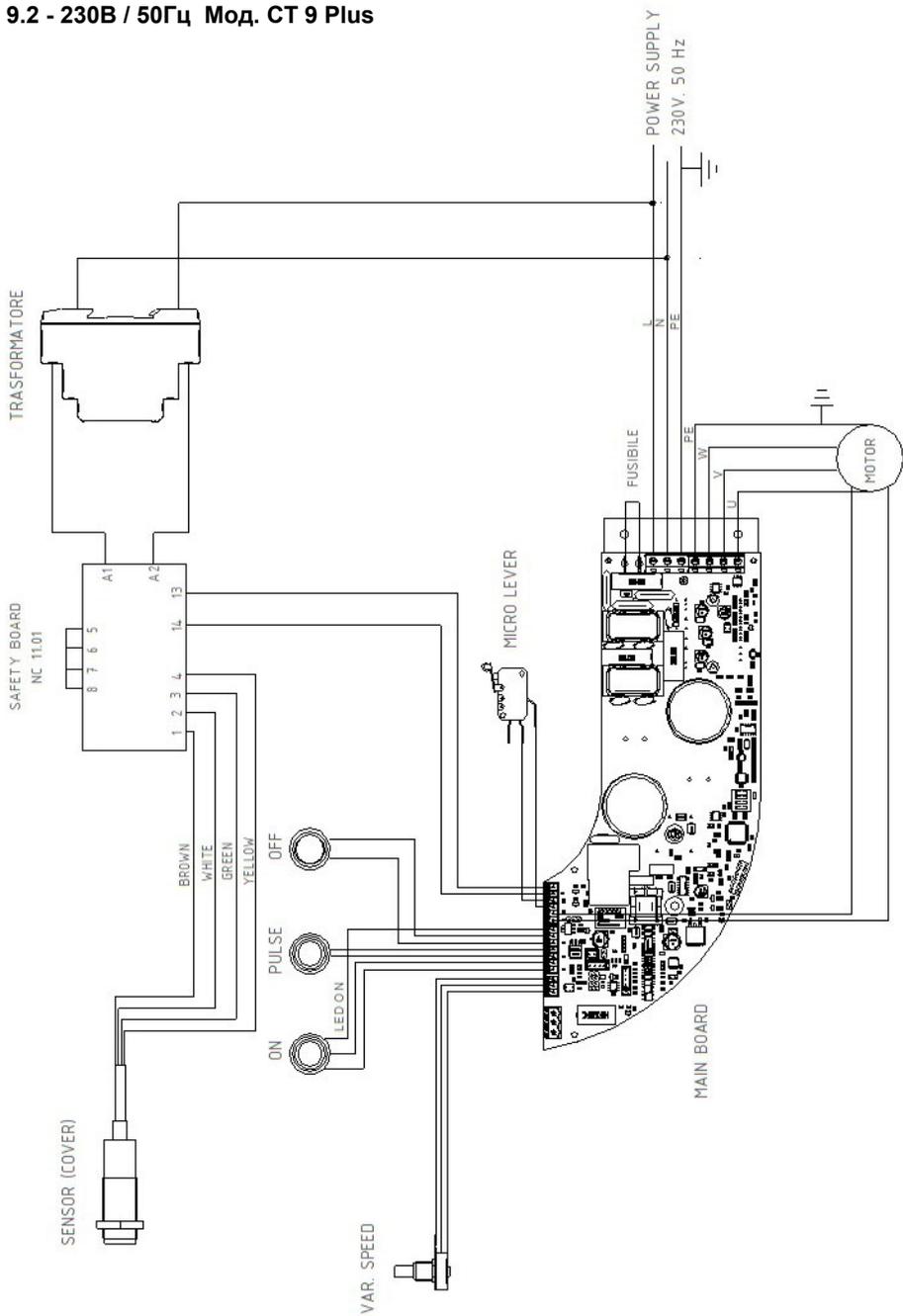


Рис.7

9.2 - 230V / 50Гц Мод. СТ 9 Plus



**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
АВТОРИЗОВАННЫЙ ДИЛЕР**